

# 3. Umweltmedizinische Fachtagung Südtirol Fokus: Lärm

und Rückblick Feinstaub und Elektrosmog:  
Ursachen – Auswirkungen – Maßnahmen

10. NOVEMBER 2007, 8.30 - 17.00 UHR  
KULTURHAUS WALTER VON DER VOGELWEIDE  
SCHLERNSTRASSE 1, BOZEN



[www.provinz.bz.it/ecm](http://www.provinz.bz.it/ecm)



Landesagentur für Umwelt



VMB



Virtuelle Medizinische Bibliothek  
[www.vmb.bz.it](http://www.vmb.bz.it)



Abteilung  
Gesundheitswesen

Amt für Ausbildung  
des Gesundheits-  
personals



## → 3. UMWELTMEDIZINISCHE FACHTAGUNG SÜDTIROL

### **FOKUS: LÄRM**

#### **und Rückblick auf Feinstaub und Elektrosmog**

#### **Ursachen, Auswirkungen auf die Gesundheit, Maßnahmen**

**Datum:** Samstag, 10. November 2007

**Ort:** Kulturhaus, Walter von der Vogelweide  
Schlernstraße 1, Bozen

**Uhrzeit:** 8.30 - 17.00 Uhr

**Moderation:** Veronika Rabensteiner

## → INHALT

Viele Menschen fühlen sich durch den immer stärker werdenden Lärm belästigt. Dabei ist Lärm nicht nur lästig, sondern kann auch das körperliche, seelische und soziale Wohlbefinden der betroffenen Personen negativ beeinflussen. Ziel der Tagung ist es, die gesundheitlichen Auswirkungen von Lärm zu analysieren und technische und politische Möglichkeiten zur Lärmreduzierung zu diskutieren. Neben diesen Themen wird auch das Thema Feinstaub und Elektrosmog besprochen. Das Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals und die Landesagentur für Umwelt der Autonomen Provinz Bozen freuen sich Sie zur „3. umweltmedizinischen Fachtagung - „Focus: LÄRM - Rückblick Feinstaub und Elektrosmog - Ursachen, Auswirkungen auf die Gesundheit, Maßnahmen“ einzuladen.

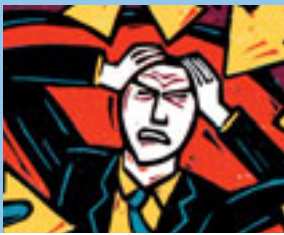
Die Tagung richtet sich an das Gesundheitspersonal, an die Entscheidungsträger und Fachleute auf Landes- und Gemeindeebene und Umweltschutzgruppen.

## → PROGRAMM

**8.30 - 9.00** **Empfang** und Eintragung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer

**9.00 - 9.10** **Richard Theiner**, Landesrat für Gesundheit- und Sozialwesen der Autonomen Provinz Bozen: **Begrüßung**

**9.10 - 9.20** **Michl Laimer**, Landesrat für Raumordnung, Umwelt und Energie der Autonomen Provinz Bozen: **Begrüßung**



➔ **FOKUS: LÄRM**  
**URSACHEN, AUSWIRKUNGEN AUF DIE GESUNDHEIT, MASSNAHMEN**

**LÄRM UND GESUNDHEIT**

**Moderation:** Walter Huber

**09.20 - 09.40 Georg Pichler:** Was bezeichnen wir als Lärm?  
Allgemeine Einführung

**09.40 - 10.10 Rolando Füstös:** Auditive und extraauditive Lärmschäden

**10.10 - 10.40 Peter Lercher:** Umweltlärm und Gesundheit:  
Grundlagen und Umsetzung im Rahmen der Umgebungs-  
lärmrichtlinie der EU

**10.40 - 11.10 KAFFEEPAUSE**

**11.10 - 11.40 Hans-Peter Hutter:** Lärmsituationen aus der Sicht des  
Allgemeinarztes und des öffentlichen Gesundheitswesens

**11.40 - 12.00 Diskussion**

**LÄRMQUELLEN**

**Moderation:** Eberhard Daum

**12.00 - 12.20 Günther Wanker, Mirko Fornari:** Gesetzliche Grundlagen  
und Maßnahmen in Südtirol: Landesstraßen und  
Eisenbahn

**12.20 - 12.50 Peter Lercher:** Ergebnisse aus dem Lärmteil der  
„BBT Public Health Studie“ und der „ALPNAP Studie“  
entlang des Brenner-Transit-Korridors

**12.50 - 13.10 Guido Maccaccaro:** Lärm am Arbeitsplatz

**13.10 - 14.10 MITTAGSPAUSE**

**14.10 - 14.30 Federico Pasquali:** Lärmschutzmaßnahmen an der  
Autobahn

**14.30 - 14.50 Luigi Minach:** Flugplatz Bozen

**14.50 - 15.10 Aribo Asam:** Lärm im Wohnbereich

**15.10 - 15.30 Gianluca Segatto:** Lärmbelästigung durch Pubs und Bars

**15.30 - 15.50 Diskussion**



## RÜCKBLICK AUF FEINSTAUB UND ELEKTROSMOG UMWELTMEDIZINISCHE FACHTAGUNGEN SÜDTIROL 2005 UND 2006

**Moderation:** Fabio Barbone

**15.50 - 16.10 Luigi Minach:** Rückblick auf Feinstaub  
und Elektromog

**16.10 - 16.30 Lino Wegher:** Luftverschmutzung und Gesundheit:  
Entwicklung in der Provinz Bozen – eine Analyse der  
vergangenen fünf Jahre

**16.30 - 17.00 Diskussion**

### ➔ REFERENTEN UND MODERATORIN

**Aribo Asam** – Geschäftsführer  
der Aribo Asam GmbH  
*www.tbaa.it - aribo.a@tbaa.it*

**Fabio Barbone** – Direktor des  
Instituts für Hygiene und Epidemiologie  
der Universität Udine  
*fabio.barbone@dpmc.uniud.it*

**Eberhard Daum** – Journalist, Bozen  
*e.daum@rai.it*

**Mirko Fornari** – Amt für Luft und  
Lärm der Landesumweltagentur der  
Autonomen Provinz Bozen  
*mirko.fornari@provinz.bz.it*

**Roland Füstös** – Primar der Hals-  
Nasen-Ohren-Abteilung – Gesundheits-  
bezirke Bozen  
*rolando.fustos@asbz.it*

**Walter Huber** – Ressortdirektor für  
Raumordnung, Umwelt und Energie der  
Autonomen Provinz Bozen  
*walter.huber@provinz.bz.it*

**Hans-Peter Hutter** – Institut für  
Umwelthygiene, Medizinische Universität  
Wien, Facharzt für Hygiene und Mikrobi-  
ologie Schwerpunkt Umweltmedizin und  
Landschaftsökologie  
*hans-peter.hutter@meduniwien.ac.at*

**Michl Laimer** – Landesrat für Raum-  
ordnung, Umwelt und Energie der Auto-  
nomen Provinz Bozen  
*michl.laimer@provinz.bz.it*

**Peter Lercher** – Facharzt für Hygiene  
und Sozialmedizin, Department für  
Hygiene, Mikrobiologie und Sozialmedi-  
zin, Sektion für Sozialmedizin der Medizi-  
nischen Universität Innsbruck  
*peter.lercher@i-med.ac.at*

**Guido Maccacaro** – Primar des  
betrieblichen Dienstes für Arbeitsmedizin  
Gesundheitsbezirk Bozen  
*guido.maccacaro@asbz.it*



**Luigi Minach** – Direktor der Landesagentur für Umwelt der Autonomen Provinz Bozen  
*luigi.minach@provinz.bz.it*

**Federico Pasquali** – Gesellschaft Pasquali-Rausa – Ingeneering  
*info@pasqualirausa.it*

**Georg Pichler** – Amtsdirektor  
Amt für Luft und Lärm der Landesumweltagentur  
*georg.pichler@provinz.bz.it*

**Veronika Rabensteiner** –  
Direktorin Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals  
*veronika.rabensteiner@provinz.bz.it*

**Gianluca Segatto** – Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums  
Gemeinde Bozen  
*gianluca.segatto@comune.bolzano.it*

**Richard Theiner** – Landesrat für Gesundheits- und Sozialwesen der Autonomen Provinz Bozen  
*richard.theiner@provinz.bz.it*

**Günther Wanker** – Amt für Luft und Lärm der Landeumweltagentur  
*guenther.wanker@provinz.bz.it*

**Lino Wegher** – Verantwortlicher der Sektion Umweltmedizin – Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit, Sanitätsbetrieb Bozen  
*lino.wegher@asbz.it*

## → ECM

Es wurden ECM-Credits für ApothekerIn, Ärztin/Arzt, GehörmesstechnikerIn, KrankenpflegerIn, PhysikerIn, PsychologIn, SanitätsassistentIn, TechnikerIn im Bereich Umwelt und Arbeit angesucht.

## → INFO

**Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals**  
**Dr. Brigitte Hofer**  
Tel. 0471 411 613, [brigitte.hofer@provinz.bz.it](mailto:brigitte.hofer@provinz.bz.it)  
[www.provinz.bz.it/weiterbildung-gesundheit](http://www.provinz.bz.it/weiterbildung-gesundheit)

## → ANMELDUNG INNERHALB 05.11.2007

mit beiliegendem Formular bei:  
**HighStyle - Medical Congress Service**  
Mazziniplatz 43, 39100 Bozen  
Tel. 0471 285 400, Fax 0471 284 477  
[simonetta.colombo@highstyle.it](mailto:simonetta.colombo@highstyle.it)

Das Formular finden Sie auch unter  
[www.provinz.bz.it/weiterbildung-gesundheit](http://www.provinz.bz.it/weiterbildung-gesundheit)

# 3° Convegno di medicina ambientale in Alto Adige

## Focus: Rumore

e retrospettiva su polveri sottili ed elettrosmog:  
Le cause, gli effetti sulla salute e le contromisure

**10 NOVEMBRE 2007, ORE 8.30 - 17.00**  
**PALAZZO D. CULTURA W. VON DER VOGELWEIDE**  
**VIA SCILIAR 1, BOLZANO**



[www.provincia.bz.it/ecm](http://www.provincia.bz.it/ecm)



Agenzia provinciale per l'ambiente



Ripartizione  
Sanità

Ufficio formazione  
personale sanitario

BMV

Biblioteca Medica Virtuale

[www.bmv.bz.it](http://www.bmv.bz.it)





# Anmeldung Iscrizione

→ 3. Umweltmedizinische  
Fachtagung Südtirol:  
**Fokus: Lärm und  
Rückblick Feinstaub  
und Elektrosmog**

→ 3° Convegno di medicina  
ambientale in Alto Adige:  
**Fokus: Rumore  
e retrospettiva su polveri  
sottili ed elettrosmog**

→ 10.11.2007  
Kulturhaus/palazzo della  
cultura „Walter v. d. Vogel-  
weide“ - Bozen/Bolzano  
Ore 8.30-17 Uhr



HighStyle  
Medical Congress Service  
Mazziniplatz / Piazza Mazzini, 43  
39100 Bozen / Bolzano

Tel. 0471 285 400  
Fax 0471 284 477  
simonetta.colombo@highstyle.it

➔ EINSCHREIBUNG INNERHALB/  
ISCRIZIONI ENTRO IL 5.11.2007

Schicken Sie dieses Formular **per Fax** an 0471 284 477 oder  
**per Post** an HighStyle - Medical Congress Service, Mazziniplatz 43,  
39100 Bozen.

Si prega di mandare il modulo **via fax** al 0471 284 477 o **per posta** a:  
HighStyle - Medical Congress Service, Piazza Mazzini 43, 39100 Bolzano.

Name / Nome

geboren in / nato/a a

am / il

wohnhaft in / residente a

Straße / via

e-mail

Tel.

Berufsbild /profilo professionale

Konventioniert / convenzionato

FreiberuflerIn / libero/a professionista

Dienstsitz / sede di lavoro

Abteilung / reparto

Straße / via

Ort / luogo

Tel.

**meldet sich zur Tagung „Fokus: Elektrosmog & Rückblick Feinstaub“ an;  
si iscrive al convegno „Focus: Elettrosmog e aggiornamento sulle polveri  
sottili“**

Unterschrift / firma

Datum / data

Der/die Vorgesetzte (Stempel und Unterschrift)  
il/la superiore (timbro e firma)

**Aufklärung gemäß Datenschutzgesetz (gesetzvertretendes Dekret Nr. 196/2003)**

Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in digitaler Form, für die Erfordernisse des L.G. Nr. 28/77 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die Direktorin des Amtes für die Ausbildung des Gesundheitspersonals. Dem/der AntragstellerIn stehen die Rechte gemäß dem Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196/2003 zu, d.h. er kann sich zu seinen Daten Zugang verschaffen, um deren Korrektur oder Ergänzung, und – sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen – deren Löschung oder Sperrung zu verlangen.

**Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (D.L. n. 196/2003)**

I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma digitale, per l'applicazione della L.P. 28/77. Responsabile del trattamento è la Direttrice dell'Ufficio formazione del personale sanitario. Al/la richiedente competono i diritti previsti dal Decreto Legislativo n. 196/2003 e quindi potrà accedere ai suoi dati chiedendone la correzione, l'integrazione e – ricorrendone gli estremi di legge – la cancellazione o il blocco.





## → 3° CONVEGNO DI MEDICINA AMBIENTALE IN ALTO ADIGE

### **FOCUS: RUMORE**

**e retrospettiva su polveri sottili ed elettrosmog**

**Le cause, gli effetti sulla salute e le contromisure**

**Data:** Sabato, 10 novembre 2007

**Sede:** Palazzo della cultura Walter von der Vogelweide  
Via Sciliar 1, Bolzano

**Orario:** ore 8.30 - 17.00

**Moderatrice:** Veronika Rabensteiner

## → CONTENUTO

Parecchie persone avvertono un disagio crescente per la presenza di rumori sempre più forti e ricorrenti. Ma oltre al disagio momentaneo, il rumore può compromettere seriamente il benessere fisico, psichico e sociale delle persone costrette a subirlo. Il convegno ha quindi l'obiettivo di analizzare gli effetti del rumore, e di discutere le possibilità tecniche e politiche per ridurlo. Oltre a questa tematica centrale, il convegno è anche un'occasione per fare il punto sulle polveri sottili e sull'elettrosmog. L'ufficio formazione del personale sanitario e l'Agenzia per l'ambiente della Provincia autonoma di Bolzano si pregiano di invitarla al 3° convegno di medicina ambientale dell'Alto Adige, intitolato "Focus: RUMORE e retrospettiva su polveri sottili ed elettrosmog: le cause, gli effetti sulla salute e le contromisure".

L'iniziativa è rivolta al personale sanitario, agli amministratori politici, agli esperti del settore a livello provinciale e comunale, e alle associazioni ambientaliste.

## → PROGRAMMA

**8.30 - 9.00** Arrivo ed iscrizione dei partecipanti

**9.00 - 9.10** **Richard Theiner**, Assessore alla sanità e alle politiche sociali della Provincia autonoma di Bolzano – **Saluto d'apertura**

**9.10 - 9.20** **Michl Laimer**, Assessore all'urbanistica, all'ambiente e all'energia della Provincia autonoma di Bolzano – **Saluto d'apertura**



## ➔ FOCUS: RUMORE - CAUSE, EFFETTI SULLA SALUTE E CONTROMISURE

### L'INQUINAMENTO ACUSTICO E LA SALUTE

Moderatore: **Walter Huber**

**09.20 - 09.40 Georg Pichler:** Introduzione generale:  
come si definisce il rumore

**09.40 - 10.10 Rolando Füstös:** Il danno uditivo ed extrauditivo  
da rumore

**10.10 - 10.40 Peter Lercher:** Gli effetti del rumore sulla salute:  
nozioni di base

**10.40 - 11.10 PAUSA CAFFÈ**

**11.10 - 11.40 Hans-Peter Hutter:** L'inquinamento acustico dal punto  
di vista del medico di medicina generale e della sanità  
pubblica

**11.40 - 12.00 Dibattito**

### LE FONTI DEL RUMORE

Moderatore: **Eberhard Daum**

**12.00 - 12.20 Günther Wanker, Mirko Fornari:** La normativa in  
materia di rumore e gli interventi in Provincia di Bolzano:  
autostrada e ferrovia

**12.20 - 12.50 Peter Lercher:** I risultati dello studio sulla salute  
pubblica lungo l'asse del Brennero, nel capitolo  
sull'inquinamento acustico

**12.50 - 13.10 Guido Maccaccaro:** Il rumore sul posto di lavoro

**13.10 - 14.10 PAUSA PRANZO**

**14.10 - 14.30 Federico Pasquali:** La riduzione dell'inquinamento  
acustico lungo l'autostrada

**14.30 - 14.50 Luigi Minach:** L'aeroporto di Bolzano

**14.50 - 15.10 Aribio Asam:** Il rumore negli ambienti residenziali

**15.10 - 15.30 Gianluca Segatto:** L'impatto acustico prodotto dai  
locali pubblici

**15.30 - 15.50 Dibattito**



## RETROSPETTIVA SU POLVERI SOTTILI ED ELETTROSMOG ARGOMENTI DEI CONVEGNI DI MEDICINA AMBIENTALE DEL 2005 E 2006

**Moderatore: Fabio Barbone**

**15.50 - 16.10 Luigi Minach:** Retrospectiva su polveri sottili ed elettrosmog

**16.10 - 16.30 Lino Wegher:** L'inquinamento atmosferico e i suoi effetti sulla salute – analisi sull'andamento dell'ultimo quinquennio

**16.30 - 17.00 Dibattito**

### ➔ RELATORI E MODERATRICE

**Aribo Asam** – Direttore della Aribo Asam S.A.S.  
*www.tbaa.it - aribo.a@tbaa.it*

**Fabio Barbone** – Direttore dell'Istituto d'igiene ed epidemiologia dell'Università di Udine  
*fabio.barbone@dpmc.uniud.it*

**Eberhard Daum** – Giornalista, Bolzano  
*e.daum@rai.it*

**Mirko Fornari** – Ufficio aria e rumore dell'Agenzia per l'ambiente della Provincia autonoma di Bolzano  
*mirko.fornari@provinz.bz.it*

**Rolando Füstös** – Primario del reparto di otorinolaringoiatria del Comprensorio sanitario di Bolzano  
*rolando.fustos@asbz.it*

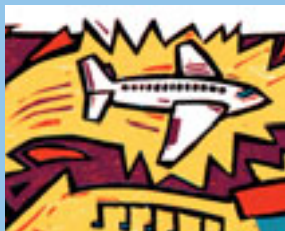
**Walter Huber** – Direttore della Ripartizione urbanistica, ambiente ed energia della Provincia autonoma di Bolzano  
*walter.huber@provinz.bz.it*

**Hans-Peter Hutter** – Istituto per l'igiene ambientale, Facoltà di medicina di Vienna, Specialista in igiene e microbiologia – In particolare medicina ambientale ed ecologia dell'ambiente  
*hans-peter.hutter@meduniwien.ac.at*

**Michl Laimer** – Assessore all'urbanistica, ambiente ed energia della Provincia autonoma di Bolzano  
*michl.laimer@provinz.bz.it*

**Peter Lercher** – Specialista di igiene e medicina dello sport al dipartimento di igiene, microbiologia e medicina sociale dell'Università di Innsbruck  
*peter.lercher@i-med.ac.at*

**Guido Maccacaro** – Dirigente medico direttore del Servizio Multizonale di medicina del lavoro dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
*guido.maccacaro@asbz.it*



**Luigi Minach** – Direttore dell'Agazia per l'ambiente della Provincia autonoma di Bolzano  
*luigi.minach@provinz.bz.it*

**Federico Pasquali** – Società Pasquali-Rausa – Ingeneering  
*info@pasqualirausa.it*

**Georg Pichler** – Direttore dell'Ufficio aria e rumore dell'Agazia per l'ambiente  
*georg.pichler@provinz.bz.it*

**Veronika Rabensteiner** – Direttrice dell'Ufficio formazione personale sanitario  
*veronika.rabensteiner@provincia.bz.it*

**Gianluca Segatto** – Ufficio tutela dell'ambiente e del territorio del Comune di Bolzano  
*gianluca.segatto@comune.bolzano.it*

**Richard Theiner** – Assessore alla sanità e alle politiche sociali della Provincia autonoma di Bolzano  
*richard.theiner@provinz.bz.it*

**Günther Wanker** – Ufficio aria e rumore dell'Agazia per l'ambiente della Provincia autonoma di Bolzano  
*guenther.wanker@provinz.bz.it*

**Lino Wegher** – Responsabile della sezione medicina ambientale del Servizio igiene e salute pubblica dell'Azienda sanitaria di Bolzano  
*lino.wegher@asbz.it*

## → ECM

Sono stati richiesti i crediti ECM per farmacista, medico chirurgo, tecnica/o audiometrista, infermiera/e, fisica/o, psicologa/o, assistente sanitaria/o, tecnica/o della prevenzione nell'ambiente e nei luoghi di lavoro.

## → INFO

**Ufficio formazione del personale sanitario**  
**dott.ssa Brigitte Hofer**  
tel. 0471 411 613, [brigitte.hofer@provincia.bz.it](mailto:brigitte.hofer@provincia.bz.it)  
[www.provincia.bz.it/formazione-sanita](http://www.provincia.bz.it/formazione-sanita)

## → ISCRIZIONE ENTRO IL 5/11/2007

Le iscrizioni si effettuano presso:  
**HighStyle - Medical Congress Service**  
Piazza Mazzini, 43 - 39100 Bolzano  
tel. 0471 285 400, fax 0471 284 477  
[simonetta.colombo@highstyle.it](mailto:simonetta.colombo@highstyle.it)

Il modulo è scaricabile anche da  
[www.provincia.bz.it/formazione-sanita](http://www.provincia.bz.it/formazione-sanita)